

20 SEPTEMBER 1993

SUBJECT: ARRANGEMENT REGARDING BOVINE MEAT - REPLIES TO QUESTIONNAIRE

1. PARTICIPANTS IN THE ARRANGEMENT ARE REMINDED THAT IN ACCORDANCE WITH RULE 15 OF THE REVISED RULES OF PROCEDURE, REPLIES TO THE STATISTICAL QUESTIONNAIRE, PARTS A-F, SHOULD BE FURNISHED BY 15 OCTOBER AT THE LATEST. PARTICIPANTS ARE REQUESTED TO COMPLY WITH THIS DEADLINE AND SUBMIT THE INFORMATION IN TIME. IT SHOULD BE NOTED THAT, IN ACCORDANCE WITH RULE 15 (b), "THE INFORMATION SHALL INCLUDE AS FAR AS POSSIBLE DATA FOR THE CURRENT YEAR, INCLUDING DECEMBER, EITHER FINAL DATA OR REVISED ESTIMATES, AS WELL AS REVISED FORECASTS FOR THE COMING TWELVE-MONTH PERIOD".

2. THOSE PARTICIPANTS WHO HAVE NOT YET FULLY REVISED THE INVENTORY OF DOMESTIC POLICIES AND TRADE MEASURES IN THE AREA OF BOVINE MEAT AND LIVE ANIMALS (PARTS G AND H OF THE QUESTIONNAIRE) DUE BY JUNE 1992 ACCORDING TO RULE 18, ARE URGED TO DO SO. ALL OTHER PARTICIPANTS WHO HAVE ANY CHANGES TO REPORT ARE REQUESTED TO DO SO AS SOON AS POSSIBLE.

PETER D. SUTHERLAND

OBJET: ARRANGEMENT RELATIF A LA VIANDE BOVINE - REponses AU QUESTIONNAIRE

1. IL EST RAPPELE AUX PARTICIPANTS A L'ARRANGEMENT QUE, CONFORMEMENT A LA REGLE 15 DU REGLEMENT INTERIEUR REVISE, LES REponses AUX PARTIES A-F DU QUESTIONNAIRE STATISTIQUE DOIVENT ETRE FOURNIES POUR LE 15 OCTOBRE AU PLUS TARD. LES PARTICIPANTS SONT PRIES DE RESPECTER CE DELAI ET DE COMMUNIQUER LES RENSEIGNEMENTS EN TEMPS VOULU. IL EST A NOTER QUE, CONFORMEMENT A LA REGLE 15 b), "LES RENSEIGNEMENTS COMPRENDONT DANS TOUTE LA MESURE DU POSSIBLE DES DONNEES CONCERNANT L'ANNEE EN COURS Y COMPRIS LE MOIS DE DECEMBRE, SOUS LA FORME SOIT DE DONNEES DEFINITIVES SOIT D'ESTIMATIONS REVISEES, AINSI QUE DES PREVISIONS REVISEES POUR LA PERIODE DE DOUZE MOIS A VENIR".

2. LES PARTICIPANTS QUI N'ONT PAS ENCORE ENTIEREMENT REVISE L'INVENTAIRE DES POLITIQUES INTERNES ET MESURES COMMERCIALES CONCERNANT LA VIANDE BOVINE ET LES ANIMAUX VIVANTS DE L'ESPECE BOVINE (PARTIES G ET H DU QUESTIONNAIRE), COMME ILS AURAIENT DU LE FAIRE POUR JUIN 1992 CONFORMEMENT A LA REGLE 18, SONT INSTAMMENT PRIES DE LE FAIRE. TOUS LES AUTRES PARTICIPANTS QUI ONT DES CHANGEMENTS A SIGNALER SONT INVITES A LES COMMUNIQUER AUSSITOT QUE POSSIBLE.

PETER D. SUTHERLAND

ASUNTO: ACUERDO DE LA CARNE DE BOVINO - RESPUESTAS AL CUESTIONARIO

1. SE RECUERDA A LOS PARTICIPANTES EN EL ACUERDO QUE, DE CONFORMIDAD CON LA REGLA 15 DEL REGLAMENTO REVISADO, LAS RESPUESTAS AL CUESTIONARIO ESTADISTICO, PARTES A-F, DEBEN FACILITARSE A MAS TARDAR EL 15 DE OCTUBRE. SE RUEGA A LOS PARTICIPANTES QUE SE AJUSTEN A DICHO PLAZO Y PRESENTEN A TIEMPO LA INFORMACION. CABE SEÑALAR QUE, CON ARREGLO AL APARTADO b) DE LA REGLA 15, "LA INFORMACION QUE SE FACILITE (...) COMPRENDERA, EN LA MEDIDA DE LO POSIBLE, DATOS CORRESPONDIENTES AL AÑO QUE VAYA A FINALIZAR, INCLUIDO EL MES DE DICIEMBRE, YA SEAN DATOS DEFINITIVOS O ESTIMACIONES REVISADAS, ASI COMO PREVISIONES REVISADAS PARA EL SIGUIENTE PERIODO DE DOCE MESES".

2. SE INSTA A LOS PARTICIPANTES QUE TODAVIA NO LO HAYAN HECHO A QUE EFECTUEN LA REVISION COMPLETA DEL CATALOGO DE POLITICAS NACIONALES Y MEDIDAS COMERCIALES EN EL SECTOR DE LA CARNE Y EL GANADO BOVINOS (PARTES G Y H DEL CUESTIONARIO) QUE, DE CONFORMIDAD CON LA REGLA 18, DEBIA REALIZARSE PARA EL MES DE JUNIO DE 1992. SE RUEGA A LOS DEMAS PARTICIPANTES QUE TENGAN CAMBIOS QUE COMUNICAR QUE LOS NOTIFIQUEN LO ANTES POSIBLE.

PETER D. SUTHERLAND